

PROGRAMME

Célestins

THÉÂTRE DE LYON

LE GORET

De Patrick McCabe

Mise en scène Johanny Bert



BALISES
THÉÂTRES



CÉLESTINE

Du 20 novembre au 1^{er} décembre 2012

LE GORET

De Patrick McCabe / Mise en scène Johanny Bert

Texte français Séverine Magois

Avec

Frank et tous les autres personnages : **Julien Bonnet***

Manipulations plateau : Damien Ghenassia, Stéphanie Manchon,
Jean-Jacques Mielczarek

Création sonore et régie son : Morgan Romagny

Scénographie : Audrey Vuong et Johanny Bert

Lumière : David Debrinay

Formes marionnettiques : Judith Dubois

Costumes : Bang Bang Cowboy – Lydie Joffre & Karine Rapinat

Séquence vidéo : GRioTTe (avec Catherine Lafont dans le rôle de Madame Nugent)

Assistant à la mise en scène : Thomas Gornet*

Construction du décor dans les ateliers du Fracas

**acteurs permanents du Fracas*

*Ce spectacle est programmé dans le cadre de Balises
www.balises-theatres.com*

Production : Le Fracas, Centre dramatique national de Montluçon / Auvergne, DSN – Dieppe Scène Nationale
Avec le soutien de la Région Rhône-Alpes

Création le 12 octobre 2012 au Centre dramatique national de Montluçon

Le texte de la pièce est publié aux Éditions Espaces 34.

La traduction a été réalisée avec le soutien de la Maison Antoine Vitez - Imaginaire Irlandais.

HORAIRE : 20H30

RELÂCHES : LUN - DIM

DURÉE : 1H35

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation

jeudi 22 et vendredi 30 novembre 2012



Boucles magnétiques : 20 boucles magnétiques individuelles sont disponibles à l'accueil.

Bar L'Étourdi : Avant et après la représentation, découvrez les différentes formules proposées par son équipe.

Point librairie : Les textes de notre programmation vous sont proposés tout au long de la saison.
En partenariat avec la librairie Passages.

Pour vous rendre aux Célestins, adoptez le **covoiturage** sur www.covoiturage-pour-sortir.fr !

Toute l'actualité du Théâtre sur www.celestins-lyon.org, Facebook et Twitter.

Application smartphone gratuite sur l'Apple Store et Google Play.

À PROPOS DE LA PIÈCE

Écrivain irlandais contemporain, Patrick McCabe écrit *Le Goret (Frank Pig Says Hello)* pour la scène à partir de son roman le plus célèbre, *The Butcher Boy*. Traduit par Séverine Magois, le texte est présenté pour la première fois en France.

Dans un village d'Irlande du Nord, Frank, un garçon fragile ébranlé par une vie familiale disloquée et un entourage hostile, raconte sa mutation sensible de l'adolescence vers l'âge adulte. Ballotté entre une mère dépressive et un père sans envergure, Frank est rongé par un besoin démesuré de marques d'attention et redonne voix à cette enfance marginalisée à travers une narration morcelée et onirique. Il ressuscite un à un les abandons qui ont miné son chemin, tout en continuant de se saouler du ciel couleur d'orange qu'il a un jour aperçu au-dessus de la flaque d'eau glacée devenue son seul royaume. Frank s'engage sur le territoire de l'enfance comme un guerrier lancé à l'assaut de sa propre histoire, traquant les fragments de ses souvenirs perdus.

NOTE DU METTEUR EN SCÈNE

Comme une rencontre intime avec la folie, l'écriture de McCabe m'a parlé immédiatement de façon brute de la schizophrénie. Frank se cogne à la vie avec une inébranlable gaieté de vivre, jusqu'à ce que les entailles, trop nombreuses, creusent un abîme irrécupérable. C'est son histoire et sa folie qui me fascinent et c'est bien à travers son corps qu'il me semble juste de retranscrire un amoncellement d'autres personnages. Un acteur, seul en apparence, interprète tous les personnages qui le dévorent : formes marionnettiques, prothèses, bouts de viandes, objets. Quatre manipulateurs autour de lui dont un musicien-électro l'accompagne. Ombres discrètes ou apparitions fugaces.

Travailler avec des acteurs et les emmener vers une forme de jeu incluant des formes marionnettiques est un travail passionnant que je développe dans la plupart des créations. Je ne me définis pas comme un marionnettiste pour autant, mais plutôt comme un metteur en scène qui cherche dans son rapport à la dramaturgie et au plateau à transcrire des corps transformés, à donner aux acteurs de nouveaux instruments de jeu qui deviennent des prothèses ou des prolongements de leurs sensations. Chaque dramaturgie implique une réflexion sur le rapport entre le texte et l'implication de jeu à travers ce texte.

La forme marionnettique est souvent un instrument que je propose à l'acteur comme mise en abîme du personnage, mais pas toujours. Ainsi la présence de ce corps délégué est intimement liée à un questionnement de dramaturgie plutôt qu'une forme artistique et technique déterminée comme point de départ.

Lorsque j'utilise des formes marionnettiques, je travaille en collaboration avec des plasticiens à qui je propose des signes visuels, des intentions plastiques et des relations souhaitées entre l'acteur et l'objet. Personnages éphémères, morceaux de papier, constructions plus élaborées inspirées de techniques traditionnelles ou recherches à partir de matières.

La forme marionnettique est un véritable instrument d'interprétation, un prolongement fascinant pour l'acteur qui mêle et questionne différents arts comme les arts plastiques, le travail chorégraphique et l'écriture. Le centre d'interprétation de l'acteur se décale et cela lui permet souvent davantage de liberté. L'acteur est toujours à vue dans la manipulation et son corps, qu'il soit personnage dans l'action ou ombre discrète manipulateur, reste présent comme un créateur de l'instant, portant un regard sur ce qu'il raconte.

Johanny Bert



PATRICK McCABE

AUTEUR

Né en 1955 à Clones dans le comté de Monaghan en Irlande, Patrick McCabe est aujourd'hui considéré comme un des plus grands écrivains irlandais contemporains. Principalement auteur de romans et de nouvelles, McCabe a également adapté lui-même plusieurs de ses œuvres pour le théâtre et le cinéma. Ses fables, presque toujours situées dans de petites villes irlandaises, sont le plus souvent occupées en leur centre par une figure marginale. Elles se caractérisent par leur climat sombre et orageux, par leur humour caustique et par un mélange particulier de réalisme social, d'onirisme, de culture irlandaise traditionnelle et de « pop culture » (les références à des films de série B, à des « comics » ou à des chansons sentimentales y abondent).

Le Goret est une réécriture pour la scène que Patrick McCabe a brillamment réalisée à partir de son roman le plus célèbre, *The Butcher Boy*. Ce roman a été récompensé à sa sortie en 1992 par la plus haute distinction littéraire irlandaise, le « Irish Times Irish Literature Prize for Fiction » et a été finaliste du prestigieux « Booker prize ».

JOHANNY BERT

METTEUR EN SCÈNE

Johanny Bert a été nommé nouveau directeur du Fracas, Centre dramatique national de Montluçon en janvier 2012.

Il a pu élaborer, au fur et à mesure des rencontres et des créations, un langage théâtral personnel. Ce langage théâtral part de l'acteur en le confrontant à d'autres disciplines artistiques comme le théâtre d'objet, la forme marionnettique. En 2000, il crée au Puy-en-Velay la Compagnie Théâtre de Romette, espace d'expérimentation et de création. La compagnie a été en résidence au Théâtre Municipal du Puy-en-Velay (alors Scène conventionnée) de 2007 à 2009 puis au Polaris à Corbas (69). En 2010 et 2011, Johanny Bert était artiste associé à la Scène nationale de Clermont-Ferrand. Dans cette compagnie, il mène une recherche qui s'est élargie au fur et à mesure des créations autour de la question de l'écriture. Des créations dans lesquelles le langage est une partition visuelle qui s'écrit au plateau et dont le point de départ est une matière textuelle ou l'univers d'un plasticien (*Le Petit Bonhomme à modeler*, *Les Pieds dans les nuages*, *Ceux d'ailleurs*).

La question de l'écriture s'est concrétisée par des commandes à des auteurs (*Histoires Post-it, on est bien peu de chose quand même !*, *Parle-moi d'amour*, *Les Orphelines*), à partir de textes écrits pour le théâtre (*L'Opéra de Quat'sous* de Bertolt Brecht et Kurt Weill, *L'Opéra du dragon* de Heiner Müller), ou d'une partition chorégraphique écrite avec Yan Raballand (*Krafff*).

Johanny Bert aime travailler aussi avec d'autres équipes artistiques lors de commandes de mise en scène : la compagnie lyrique Les Brigands pour *Phi Phi* (Prix national de la critique 2011), Le Préau - Centre Dramatique Régional de Basse-Normandie, Vire (*Les Orphelines* de Marion Aubert), ou avec Le Centre lyrique d'Auvergne (*Hänsel & Gretel*, opéra de Engelbert Humperdinck).

Le Goret est la première création de Johanny Bert comme nouveau directeur du Fracas, avec son équipe d'acteurs permanents.

JULIEN BONNET

COMÉDIEN

C'est en 1996 qu'il intègre les ateliers de La Comédie de Saint-Étienne. L'année suivante, il part à Aix-en-Provence faire un DEUST théâtre sous la direction de Danielle Bré puis il entre à L'Académie Théâtrale du Théâtre de l'Union (CDN de Limoges) en 1999.

À la sortie de l'école en 2001, il poursuit sa formation avec des stages dirigés par Gennadi Bogdanov, François Rancillac, Lyèce Boukhitine, Delphine Eliet, Raffaella Giordano, Lory Leshin, Ami Hattab, Haim Isaacs et Thomas Lebrun.

Dès 1998, il participe à diverses créations : *Roméo et Juliette* d'après Shakespeare (*Les Tempestant*), *Les Noces du Pape* d'Edward Bond (Franck Dimeck), *Noces de sang* de Federico Garcia Lorca (Paul Golub), *Le Petit Poucet* d'après Perrault (Karine Geslin), *Un visa pour l'amour* (spectacle musical co-écrit avec Marie Blondel), *Queues, Fusées, Pierres tombales* d'Armando Llamas (Benjamin Body), *Calme-toi Platonov !* d'après Tchekhov (Nadège Taravellier), *Dandin Requiem* d'après Molière (Guillaume Cantillon). Il travaille régulièrement avec Nathalie Garraud et Olivier Saccomano de la compagnie Du zieu dans les bleus (*Les Européens* de Howard Barker, *Dans le dos des villes surprises* d'après Aimé Césaire, *Ismène* d'après Eschyle et Sophocle, *Ursule* de Howard Barker, *Victoria* de Félix Jousserand), Gilbert Rault (*L'Histoire de l'oise* de Michel Marc Bouchard, *Les Aventures d'Auren*, *le petit serial killer* de Joseph Danan, *Ma famille* de Carlos Liscano), Cécile Fraisse (*À tous ceux qui* de Noëlle Renaude, *Le Voyage de Jason* de David Léon).

Depuis août 2012, il est acteur permanent du Fracas.



CÉLESTINS, THÉÂTRE DE LYON

Du 27 novembre au 1^{er} décembre 2012

DOMMAGE QU'ELLE SOIT UNE PUTAIN

De John Ford

Mise en scène Declan Donnellan / Scénographie Nick Ormerod

En anglais, surtitré en français

Spectacle présenté dans le cadre de Balises

www.balises-theatres.com



Du 4 au 8 décembre 2012

J'AURAIS VOULU ÊTRE ÉGYPTIEN

D'après Alaa El Aswany

Adaptation et mise en scène Jean-Louis Martinelli



Du 11 au 16 décembre 2012

L'ENTERREMENT (FESTEN... LA SUITE)

De Thomas Vinterberg et Mogens Rukov

Texte français et mise en scène Daniel Benoin

Et pour les fêtes !

Du 18 décembre 2012 au 1^{er} janvier 2013

ALICE AU PAYS DES MERVEILLES DE LEWIS CARROL

Avec 25 artistes de l'Académie des arts du cirque de Tianjin,

Nouveau cirque national de Chine

Spectacle tout public, à partir de 6 ans



04 72 77 40 00 - www.celestins-lyon.org

Toute l'actualité du Théâtre en vous abonnant à notre newsletter et sur Facebook et Twitter
Les Célestins dans votre smartphone. Téléchargez l'application gratuite !

L'équipe d'accueil est habillée par **Antoine & Lili** PARIS et chaussée par **MBT**

